

2

Система допомоги для людей з інвалідністю

Інформація для біженців з інвалідністю та
їхніх родичів від проекту Empowerment Now
та групи NOW! Nicht Ohne das Wir



Які права я маю в Німеччині?

Чимало біженців з інвалідністю та їхні родичі, опинившись у Німеччині, стикаються з серйозною проблемою: як їм отримати підтримку та допомогу? У них виникає безліч запитань щодо системи надання допомоги в Німеччині. Вони також хочуть знати, які права вони мають на отримання підтримки та допомоги. Але часто вони не можуть знайти жодної інформації про це рідною мовою.

Ось чому ми розробили шість інформаційних брошур дев'ятьма мовами. Вони містять інформацію про ваші права на отримання підтримки та про різні види допомоги. А також відповідь на питання про систему надання допомоги в Німеччині. «Яку інформацію я хотів(-ла) б отримати, опинившись у Німеччині?» Саме це питання було ключовим для нас під час укладання цих інформаційних брошур.

Ви не самотні!

У Німеччині є чимало консультаційних центрів. Тут ви можете отримати консультацію. Ви можете завжди розраховувати на підтримку!

Чому варто звернутися до консультаційного центру?

У консультаційних центрах вам допоможуть з оформленням заяви на отримання допомоги, а також у разі відхилення вашої заяви. Після консультації ви краще зрозумієте свої потреби та можливості, і зможете отримати відповідну допомогу.

Консультаційні центри

[Додаткова незалежна консультація з питань залученості \(Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung, EUTB\)](#)

[Консультаційні центри з питань міграції при благодійних організаціях](#)

У вирішенні питань, пов'язаних із медичним обслуговуванням, медичною реабілітацією та доглядом, вам допоможе [Незалежна служба консультування пацієнтів Німеччини \(Unabhängige Patientenberatung, UPD\)](#).

Ви також можете звернутися до асоціацій осіб з інвалідністю, управління соціального забезпечення (Sozialamt), агентства зайнятості (Agentur für Arbeit) або відомства у справах інтеграції інвалідів (Integrationsamt). Часто вони знаходяться поруч із вашим місцем проживання.

У багатьох федеральних землях існує ще більше консультаційних служб. Найкраще дізнатися про них за місцем свого проживання.

Система допомоги для людей з інвалідністю

У Німеччині особи з інвалідністю можуть розраховувати на систему допомоги. Такі біженці з інвалідністю та їхні родичі отримують допомогу від держави після прибуття до Німеччини. Вони можуть звернутися по систему допомоги й отримати підтримку.

Система допомоги складається зі служб, установ та пільг. Вона підтримує осіб з інвалідністю будь-якого віку та в найрізноманітніших ситуаціях, щоб вони могли провадити якомога більш самостійний спосіб життя. Система допомоги надає можливість особам з інвалідністю брати участь у всіх сферах життя.

Які пільги пропонує система допомоги особам з інвалідністю? Чим вони відрізняються від соціальних пільг? Що таке допоміжні засоби, що таке лікарські засоби? Як можна отримати визнання своєї інвалідності? І що означають літери у вашому посвідченні особи з важкою формою інвалідності (Schwerbehindertenausweis)? Відповіді на ці питання ви знайдете в цій брошурі.

Яку підтримку пропонує мені система допомоги?

У Німеччині передбачені пільги на залученість. Окрім того, існують соціальні пільги, як-от соціальна допомога (Sozialhilfe). Ці два види пільг відрізняються тим, що мають різне призначення та цільові групи.

Що таке пільги на залученість?

Вони дають можливість особам з інвалідністю брати участь у суспільному житті. Завдяки пільгам люди з інвалідністю ставляться в рівні умови з людьми без інвалідності, а це означає, що вони можуть брати участь у всьому так само, як і люди без інвалідності. Це називається залученістю.

До пільг на залученість належать, наприклад, особистий помічник, допоміжні засоби, пристосування житла для осіб з інвалідністю та медична реабілітація.

Що таке соціальні пільги?

Це, наприклад, соціальна допомога (Sozialhilfe), житлова субсидія або допомога на дитину. За соціальними пільгами може звернутися будь-хто, навіть люди без інвалідності. Однак вони повинні відповідати певним умовам. Соціальні пільги надаються особам, які мають недостатньо грошового забезпечення і майна. Однак існують також соціальні пільги, які не залежать від доходу. Наприклад, допомогу на дитину отримують усі сім'ї незалежно від доходу.

Пільги на залученість та соціальні пільги мають одну мету: підтримати людей та поліпшити якість їхнього життя.

Для чого надаються пільги на залученість?

Серед іншого, для реабілітації та залученості. Особи з інвалідністю повинні отримувати таку допомогу та підтримку, яку вони потребують.

А що таке допомога в соціальній адаптації?

Пільги на залученість є частиною допомоги в соціальній адаптації (Eingliederungshilfe). Допомога в соціальній адаптації міститься в правових нормах для осіб з інвалідністю, які викладені в частині IX Кодексу соціального права. Вона складається з груп пільг. Наприклад:

Медична реабілітація

Як-от лікувальні процедури, психотерапія, фізіотерапія, трудотерапія, забезпечення допоміжними засобами

Залученість до трудового життя

Як-от професійна реабілітація, пристосування робочого місця для осіб з інвалідністю, технічні засоби

Залученість до освіти

Як-от шкільний супровід, допоміжні технічні засоби, підвищення кваліфікації

Залученість до соціального життя

Як-от послуги особистого помічника, допоміжні засоби для пересування, пристосування житла для осіб з інвалідністю

Чи маю я право на допомогу в соціальній адаптації?

Це залежить від вашого статусу перебування. Деякі особи мають посвідку на тимчасове перебування, тобто визнаються біженцями, особами, які мають право на притулок або особами, які мають право на додатковий захист. Це дає їм право на допомогу в соціальній адаптації (Eingliederungshilfe).

Особа, які мають посвідку на тимчасове перебування відповідно до § 24 Закону «Про порядок перебування іноземних громадян», також мають право на допомогу в соціальній адаптації (Eingliederungshilfe).

Якщо ви подаєте заяву про надання притулку (Asyl) або маєте відтермінування від депортації і перебуваєте в Німеччині менше 36 місяців, то ви не маєте автоматичного права на отримання допомоги в соціальній адаптації (Eingliederungshilfe). Але іноді ви можете отримати допомогу в соціальній адаптації відповідно до Закону «Про надання допомоги шукачам притулку»:

т. зв. **ініціативну допомогу**. Управління призначає допомогу в соціальній адаптації на власний розсуд, якщо

- вона є необхідною з медичної точки зору або сприяє збереженню здоров'я,
- мають бути задоволені особливі потреби дітей.

Через 36 місяців шукачі та шукачки притулку, а також особи з відтермінуванням депортації отримують право на допомогу в соціальній адаптації (Eingliederungshilfe). Однак це все ще ініціативна допомога. Вона має бути схвалена управлінням соціального забезпечення (Sozialamt).

Що означає «ініціативна допомога»?

Особа не має законного права на отримання пільги. Натомість установа приймає рішення, чи надавати пільгу, чи ні. Це називається ініціативною допомогою. Ви повинні активно вимагати надання вам ініціативної допомоги та обґрунтувати, чому вам необхідно отримати цю допомогу.

Хто виплачує допомогу в соціальній адаптації?

Установа, яка виплачуватиме допомогу, залежить від того, по яку допомогу ви звернулися і який у вас статус.

Управління соціального забезпечення (Sozialamt)

покриває витрати шукачів та шукачок притулку, осіб із відтермінуванням депортації та осіб, які не в змозі самостійно фінансувати витрати на своє проживання. Допомога на проживання – це кошти, які людина потребує для повсякденного життя. Сюди належать витрати на їжу, одяг, предмети домашнього вжитку, електроенергію, засоби особистої гігієни, житло, опалення тощо. У деяких федеральних землях за це відповідає не управління соціального забезпечення (Sozialamt), а районне або земельне відомство.

У вас є обов'язкове медичне страхування, і ви хотіли б звернутися за допомогою на медичну реабілітацію або придбанням допоміжних засобів? У цьому випадку кошти покриває **лікарняна каса (Krankenkasse)**.

Управління у справах молоді (Jugendamt) сплачує витрати на пільги для дітей із розумовими вадами.

Якщо ви хочете працювати на первинному ринку праці, то **Федеральне агентство з працевлаштування (Bundesagentur für Arbeit)** або **Управління у справах інклюзії (Inklusionsamt) / Управління у справах інтеграції інвалідів (Integrationsamt)** покриває витрати на підвищення кваліфікації, технічні засоби праці або допомогу в працевлаштуванні.

Ви не впевнені, яка установа виплачує допомогу, яку ви отримуєте? Дізнайтеся про це в консультаційному центрі, наприклад, в **EUTB** за місцем проживання.

Ви можете звернутися по допомогу в соціальній адаптації (Eingliederungshilfe) до одного з перелічених вище надавачів послуг. Надавачі послуг – це державні установи, як-от управління соціального забезпечення (Sozialamt) або державні лікарняні каси (Krankenkasse). Надавач послуг має перевірити, чи він є компетентним для розгляду вашої справи. Якщо він не є компетентним, то він має повідомити вас протягом двох тижнів про те, чи є компетентною інша установа, і надіслати вашу заяву до цієї установи.

Що таке допоміжні засоби?

Допоміжні засоби підтримують людей з обмеженими можливостями у їхній діяльності. Вони призначені для запобігання неминучій інвалідності або для компенсації інвалідності. Допоміжні засоби пристосовані до потреб людини. Допоміжні засоби – це, наприклад:

Засоби для пересування

Інвалідні візки, засоби для ходіння, протези

Сенсорні засоби

Слухові апарати, засоби для корекції зору



Ортопедичні засоби

Бандажі, шини, устілки

Засоби комунікації

Сурдопереклад, електронні генератори мови

Технологічні засоби

Комп'ютерні програми, застосунки, пристрої, як-от екранні зчитувачі, спеціальні клавіатури, програмне забезпечення для розпізнавання мови

Засоби від нетримання сечі

Підгузки, постільні підкладки, труси для нетримання сечі

Допоміжні засоби для догляду

Медичні функціональні ліжка, пристрої для сидіння та стояння, підйомники для ванни, крісла-туалети

Допоміжні засоби для догляду за хворими в домашніх умовах

Бинти, вироби для догляду за ранами, компресійні панчохи



Як мені отримати допоміжні засоби?

Якщо у вас є статус біженця, ви є особою, яка має право на притулок або на додатковий захист, то на вас поширюється медичне страхування. Тому ви можете звернутися до лікарки або лікаря. У клініці вам випишуть рецепт на допоміжний засіб. Це також стосується осіб, які мають посвідку на тимчасове перебування відповідно до § 24 Закону «Про порядок перебування іноземних громадян».

За придбання вашого допоміжного засобу має сплатити лікарняна каса (Krankenkasse)? Тоді спочатку дізнайтеся, чи лікарняна каса (Krankenkasse) має схвалити придбання допоміжного засобу. Якщо так, то вам слід подати до них письмову заяву. Якщо ви відповідаєте всім вимогам, то ваша лікарняна каса (Krankenkasse) надішле вам повідомлення. Після цього зверніться з рецептом до **магазину медтехніки (Sanitätshaus)** та отримайте свій допоміжний засіб.

Магазин медтехніки (Sanitätshaus) виставить рахунок вашій лікарняній касі (Krankenkasse). Але ви повинні зробити свій внесок у витрати: щонайменше 5 євро і щонайбільше 10 євро. Діти та підлітки до 18 років не повинні нічого за це доплачувати.

Якщо ваша лікарняна каса (Krankenkasse) не є компетентним органом щодо питання придбання допоміжного засобу, то вона повинна протягом двох тижнів надіслати вашу заяву до установи, яка є компетентною у цьому питанні. Вона також повинна повідомити вас про те, якій саме установі вона надіслала вашу заяву.

Що таке магазин медтехніки (Sanitätshaus)?

Магазини медтехніки (Sanitätshaus) – це магазини, які пропонують медичні допоміжні засоби. У магазинах медтехніки представлений широкий вибір товарів, необхідних для здоров'я, реабілітації, пересування та догляду за хворими. Магазины медтехніки нададуть вам особисту консультацію, щоб ви могли разом підібрати потрібний допоміжний засіб.

Коли мене можуть звільнити від доплати?

Існує верхня межа вашого внеску у вартість ліків, допоміжних засобів та лікарських засобів. Ця межа становить один відсоток від річного сукупного доходу для осіб із хронічними захворюваннями та два відсотки для всіх інших людей. Для розрахунку особистої верхньої межі додаються всі доплати, здійснені вами та вашими членами родини, з якими ви мешкаєте разом в одному домогосподарстві. Щойно ви досягнете межі одного або двох відсотків, ви можете звернутися до своєї лікарняної каси (Krankenkasse) із заявою про звільнення від доплати на поточний рік. Для цього вам необхідно надіслати до лікарняної каси всі оригінали квитанцій про вже сплачені вами доплати за ліки, терапію та допоміжні засоби, а також копії довідок про ваші доходи. Тому вкрай важливо зберігати всі оригінали квитанцій.

Якщо ваша заява буде схвалена, то ви отримаєте від вашої лікарняної каси (Krankenkasse) повідомлення про звільнення від доплати. Вам більше не потрібно буде здійснювати жодних доплат до кінця року. Якщо ви вже здійснили чимало доплат, то ваші витрати будуть відшкодовані. Звільнення застосовується до кінця року.

Існує фіксована гранична межа для осіб, які отримують соціальну допомогу (Sozialhilfe), допомогу громадянина (Bürgergeld) або базове забезпечення (Grundsicherung).

У 2024 році вона становить 135,12 євро на рік і 67,56 євро на рік для людей з хронічними захворюваннями.



До шукачів притулку застосовується Закон «Про надання допомоги прохачам притулку» (Asylbewerberleistungsgesetz). Якщо вам потрібен допоміжний засіб, то спочатку зверніться до управління соціального забезпечення (Sozialamt). Тут отримаєте схвалення на придбання допоміжного засобу, тобто ви отримаєте талон на безоплатне відвідування лікаря. Управління соціального забезпечення (Sozialamt) часто не видає просто так талон на безоплатне відвідування лікаря. Однак за законом біженці з інвалідністю мають право на придбання допоміжних засобів.

Порада: разом із заявою на придбання допоміжного засобу додайте висновок від лікаря. Це збільшить шанси на успіх та пришвидшить розгляд вашої заяви. Висновок повинен містити медичне обґрунтування того, чому вам необхідний допоміжний засіб і яким характеристикам він повинен відповідати.

Що робити, якщо лікарняна каса (Krankenkasse) або управління соціального забезпечення (Sozialamt) відхилили мою заяву на придбання допоміжного засобу або ж затверджений розмір допомоги надто малий?

Ви подаєте заперечення до управління соціального забезпечення (Sozialamt) або лікарняної каси (Krankenkasse). Після цього компетентний орган повинен буде переглянути це рішення. Перш за все, зверніться до найближчого до вас консультаційного центру, наприклад, до [EUTB](#) або [UPD](#).

Крім того, ви можете знайти консультаційні пропозиції для осіб з інвалідністю в нашому путівнику [Roadbox Crossroads](#) або на сайті [Handbook Germany](#).

Що таке лікарські засоби?

Лікарські засоби – це медичні методи лікування, які призначаються терапевтками та терапевтами. Лікарські засоби не є ліками, але вони допомагають відновити або зберегти здоров'я. До лікарських засобів відносять фізіотерапію, ерготерапію, голосотерапію, логопедію, мовотерапію та ковтальну терапію, подологію та дієтотерапію для пацієнок та пацієнтів із рідкісним вродженим метаболічним захворюванням або кістозним фіброзом.

Як мені отримати лікарські засоби?

Якщо у вас є статус біженця, ви є особою, яка має право на притулок або на додатковий захист, то на вас поширюється медичне страхування. Тому ви можете звернутися до лікарки або лікаря. Це також стосується осіб, які мають посвідку на тимчасове перебування відповідно до § 24 Закону «Про порядок перебування іноземних громадян». В клініці вам випишуть рецепт на лікарський засіб. У ньому буде вказана кількість та частота прийомів. За цим рецептом ви можете звернутися до клініки та записатися на прийом до терапевта.

Зверніть увагу: зазвичай ви повинні розпочати лікування протягом 28 днів із моменту видачі рецепта. В іншому випадку рецепт буде недійсним. Якщо після останнього прийому симптоми не зникли, то ваш лікар або лікарка може призначити додаткове лікування.

Витрати на лікування покриваються вашою лікарняною касою (Krankenkasse). За кожен рецепт ви сплачуєте 10 євро і 10 відсотків від вартості лікування. За дітей та підлітків віком до 18 років вартість лікарського засобу сплачує лікарняна каса (Krankenkasse). Якщо ви вже досягли особистої верхньої межі доплат, то ви можете звернутися до вашої лікарняної каси (Krankenkasse) із заявою про звільнення від доплат на поточний рік (Примітка: Звільнення від доплат).

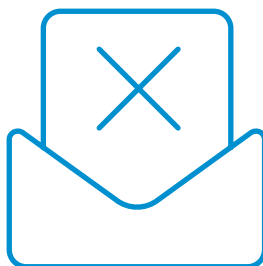
Якщо ви подали заяву про надання притулку, то на вас поширюється дія Закону «Про надання допомоги шукачам притулку». Це означає, що до вас не застосовується обов'язкове медичне страхування, і вам буде складніше отримати лікарський засіб.

Тим не менш, зверніться до свого лікаря або лікарки й отримайте рецепт на лікарський засіб. Віднесіть його до управління соціального забезпечення (Sozialamt) й отримайте схвалення на придбання лікарського засобу. З рецептом на лікарський засіб та талоном на безоплатне відвідування лікаря, виданим управлінням соціального забезпечення (Sozialamt), або вашою медичною картою ви можете записатися на прийом до терапевтичної клініки. Клініка виставить рахунок управлінню соціального забезпечення (Sozialamt). Вам не потрібно нічого платити.

Управління соціального забезпечення (Sozialamt) відхилило мою заяву на придбання лікарського засобу!

У цьому разі ви можете подати заперечення до управління соціального забезпечення (Sozialamt). Найкраще звернутися за підтримкою до найближчого до вас консультаційного центру, наприклад, до [EUTB](#) або [UPD](#). Ще більше пропозицій консультації ви знайдете в нашому путівнику [Roadbox Crossroads](#) або на сайті [Handbook Germany](#).

[Roadbox](#) oder auf [Handbook Germany](#).



Як можна отримати визнання своєї інвалідності?

Визнання інвалідності здійснюється за ступенем інвалідності (Grad der Behinderung, GdB). Для цього потрібно подати заяву до Управління пенсійного забезпечення, для того щоб воно визначило ступінь інвалідності. У деяких федеральних землях заяву розглядають муніципальні відомства або центральне земельне відомство. Ці відомства називаються «Відомство з соціальних питань» або «Відомство з соціальних питань та догляду». У [Сімейному пораднику](#) ви можете знайти відповідний орган у вашій федеральній землі.

Яким умовам я повинен(-на) відповідати, щоб управління визнало мою інвалідність?

Для того, щоб подати заяву, ви повинні мати інвалідність щонайменше шість місяців або матимете її в майбутньому. Крім того, ваше «звичне місце проживання» має бути в Німеччині. Звичне місце проживання – це коли державні органи виходять із того, що ви будете постійно проживати в Німеччині. Навіть із статусом відтермінування депортації ви маєте право на визнання управлінням вашої інвалідності, якщо ви плануєте залишитися в Німеччині довше, ніж на шість місяців.

Для того щоб подати заяву на визначення ступеня інвалідності (Grad der Behinderung, GdB), потрібні медичні довідки. У них має бути чітко описано, які у вас є порушення. Довідку ви отримаєте після проходження медичного обстеження. Візьміть із собою на прийом усі важливі документи, які ви вже отримали від лікаря або лікарки. Це полегшить розгляд вашої заяви, а також правильну класифікацію вашого ступеня інвалідності. Надішліть медичну довідку, форму заяви та інші важливі документи до Управління пенсійного забезпечення. Управління розгляне вашу заяву. Після цього ви отримаєте повідомлення від Управління пенсійного забезпечення або іншої установи про визначення ступеня інвалідності.

Щойно вашу інвалідність буде визначено, ви можете подати заяву на придбання допоміжних засобів та пільг, надавши медичні висновки або вказавши свій ступінь інвалідності (Grad der Behinderung, GdB). Які саме засоби/пільги ви отримаєте, залежить від вашого ступеня інвалідності (Grad der Behinderung, GdB).

У цьому [відео](#) розповідається про те, як ви можете отримати визнання своєї інвалідності. Відео доступне кількома мовами.

Якщо ступінь інвалідності (Grad der Behinderung, GdB) становить 50 пунктів або вище, то ви вважаєтесь особою з важкою формою інвалідності. Тепер ви також можете подати **заяву на отримання посвідчення особи з важкою формою інвалідності (Schwerbehindertenausweis)**. Посвідчення містить позначки, які описують вашу інвалідність. Це важливо при поданні заяв і надасть доступ до підтримки та пільг. Такі пільги називаються компенсацією за обмежені можливості. До них належать послуги з перевезення, спеціальні відпустки та житлові субсидії. Особи з інвалідністю отримують компенсацію за обмежені можливості, бо вони часто несуть більший тягар у своєму повсякденному житті. Вони також мають вищі витрати, наприклад, на ліки та догляд.

Заява про визнання важкої форми інвалідності відрізняється в різних федеральних землях. Тому не існує єдиної форми заяви. На вебсайті [einfach teilhaben](#) Федерального міністерства праці та соціальних справ (Bundesministerium für Arbeit und Soziales) ви можете знайти потрібну заяву, виконавши пошук за федеральною землею, в якій ви мешкаєте. Перейдіть на вебсайті до пункту 3 під назвою: «Оберіть відповідну заяву».

Найкраще звернутися за консультацією перед тим, як подавати заяву на визначення ступеня інвалідності (Grad der Behinderung, GdB) та отримання посвідчення особи з важкою формою інвалідності (Schwerbehindertenausweis). Консультаційний центр може, наприклад, допомогти вам отримати вищий ступінь інвалідності (Grad der Behinderung, GdB).

Зверніть увагу



В деяких інших країнах особи з інвалідністю щомісяця автоматично отримують державну грошову допомогу. В Німеччині це не так. Тут люди з інвалідністю подають заяву на отримання компенсації за обмежені можливості. Виплата компенсації за обмежені можливості залежить від ступеня та характеру їхньої інвалідності.

Що означають літери на посвідченні особи з важкою формою інвалідності (Schwerbehindertenausweis)?

G означає обмежена рухливість нижніх кінцівок і вказує на значне порушення здатності пересуватися.

aG означає виняткову обмежену рухливість нижніх кінцівок. За наявності aG ви маєте право на додаткову компенсацію за обмежені можливості, як-от безоплатне паркування на автостоянка для інвалідів.

H означає безпорадність і вказує на порушення здатності самостійного вирішення проблем у повсякденному житті. За наявності H ви маєте право на додаткові послуги підтримки та фінансову допомогу.

Bl означає сліпоту і вказує на повну втрату зору або сліпоту. За наявності Bl ви маєте право на спеціальні види допомоги та компенсацію за обмежені можливості, наприклад, пільги для незрячих.

Gl означає глухоту і вказує на повну глухоту. За наявності Gl ви маєте право на спеціальні допоміжні послуги, як-от сурдоперекладачів.

B означає супроводжуючу особу і вказує на необхідність постійного супроводу. Супроводжуюча особа має права доступу та отримує знижки на деякі заходи.

RF означає звільнення від абонентської плати за теле- та радіомовлення. Кожне домогосподарство сплачує абонентську плату за теле- та радіомовлення, якщо у ньому користуються телевізором, комп'ютером або інтернетом.

VB означає право на пільговий проїзд у громадському транспорті. VB позначає пільги або безоплатний проїзд у громадському транспорті.

Ось лише деякі з найпоширеніших літер та їхніх значень.

Значення буквосполучень може змінюватися залежно від федеральної землі, ситуації людини з інвалідністю та ступеня інвалідності (Grad der Behinderung). Тому важливо, щоб ви звернулися за консультацією щодо положень, які діють у вашій федеральній землі.

В рамках серії « **Інформація для біженців з інвалідністю та їхніх родичів** » вийшли такі брошури:

1



Перші кроки після прибуття до Німеччини – інформація про найважливіші контактні пункти після прибуття до Німеччини

Система допомоги для людей з інвалідністю – інформація про пільги на залученість, порівняння соціальних пільг із пільгами на залученість, оформлення заяви на отримання допоміжних засобів, визнання інвалідності

2



3



Здоров'я, реабілітація та догляд – корисна інформація про право на медичне обслуговування, реабілітацію та догляд, а також про систему лікарняних кас

4



Система допомоги для членів родин із дітьми з інвалідністю – інформація про право на шкільну освіту, пільги на догляд та підтримку

5



Соціалізація та мовні курси – перелік пільг, які сприятимуть вашій соціалізації в Німеччині. Інформація про інтеграційні курси, житло, пристосоване для осіб з інвалідністю, та особистого помічника

6



Оформлення та отримання пільг – усе, що потрібно знати про найважливіші державні пільги та як їх оформити

Хто такі «ми»?

Ми – це проєкт під назвою «Empowerment Now», втілений організацією «Handicap International», а також самопредставники та самопредставниці від організації «NOW! Nicht Ohne das Wir». Ми прагнемо полегшити біженцям з інвалідністю та їхнім родичам доступ до інформації. Члени групи «NOW! Nicht Ohne das Wir» на власному досвіді відчули, як важко отримати підтримку та допомогу в Німеччині. Саме тому вони хочуть поділитися своїми знаннями. Зокрема, і з вами.

Про групу «NOW! Nicht Ohne das Wir»:



NOW!
Nicht Ohne das Wir

«NOW! Nicht Ohne das Wir» – це група самопредставництва для біженців з інвалідністю. Ми самі є біженцями і маємо інвалідність. З моменту нашого прибуття до Німеччини ми зіткнулися з різними перепонами. Але в нашій групі ми знаходимо розуміння і солідарність. Ми зміцнюємо один одного і разом працюємо над створенням інклюзивного суспільства. Ми прагнемо, щоб біженці з інвалідністю та їхні родини могли жити в Німеччині краще.

Група самопредставництва

«NOW! Nicht Ohne das Wir» підтримується організацією «Handicap International» в рамках проєкту «Empowerment Now».



Про проєкт «Empowerment Now»

В рамках проєкту «Empowerment Now» організація «Handicap International» підтримує самопредставництво біженців з інвалідністю та їхніх родичів. Разом із групою «NOW! Nicht Ohne das Wir» ми відстоюємо права та інтереси біженців з інвалідністю. Ми виступаємо за те, щоб потреби біженців з інвалідністю систематично враховувалися – від забезпечення житлом і доступу до безбар'єрних мовних курсів та інтеграції на ринку праці.

Спонсори проєкту «Empowerment Now»:



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Migration, Flüchtlinge und Integration
Die Beauftragte der Bundesregierung für Antirassismus